

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

UN LIBRARY

OCT 16 1953

UN/SA COLLECTION

**STATEMENT of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
June 1956

**RELEVÉ des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de juin 1956

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered: Nos. 3447 to 3456	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	7
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	12

TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internaaationnnaux enregistrés: Nos. 3447 à 3456	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés	7
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations	12

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a adopté comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements
registered during the month of June 1956
Nos. 3447 to 3456

No. 3447 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND GREECE:

Exchange of notes (with enclosures) constituting an agreement on the submission to arbitration of the dispute concerning the dollar/sterling exchange rate applicable to cargoes diverted from Greek ports during the late War. Athens, 5 October 1953.

Came into force on 5 October 1953 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 June 1956.

No. 3448 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND ETHIOPIA:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Alexandria, on 17 February 1956 and at Addis Ababa, on 16 April 1956.

Came into force on 16 April 1956, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 5 June 1956.

No. 3449 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION and WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND AFGHANISTAN:

Revised Standard Agreement concerning technical assistance. Signed at Kabul, on 10 May 1956.

Came into force on 10 May 1956, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official texts: English and Persian.

Registered ex officio on 18 June 1956.

No. 3450 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND URUGUAY:

Guarantee Agreement - Thermal Project - (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Thermal Project - between the Bank and Administracion general de las Usinas Electricas y los Telefonos del Estado). Signed at Washington, on 29 August 1955.

Came into force on 14 March 1956 upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Uruguay.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 19 June 1956.

No. 3451 FINLAND, NORWAY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Protocol concerning amendments to the Provisions of 24 April 1947, for the regulating of the Lake Enare through the Niskakoski Dam, and to the Protocol of 29 April 1954, concerning amendments to paragraph 2 of the said Provision. Signed at Oslo, on 24 February 1956.

PARTIE I

Traités et Accords internationaux enregistrés
pendant le mois de juin 1956
Nos 3447 à 3456

No 3447 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET GRECE :

Echange de notes (avec pièces jointes) constituant un accord relatif à la soumission à l'arbitrage du différend concernant le taux de change dollar/sterling applicable aux cargaisons détournées des ports grecs pendant la dernière guerre. Athènes, 5 octobre 1953.

Entré en vigueur le 5 octobre 1953 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juin 1956.

No 3448 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET
ETHIOPIE :

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Alexandrie, le 17 février 1956 et à Addis-Abéba, le 16 avril 1956.

Entré en vigueur le 16 avril 1956, à la signature, conformément à l'Article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 5 juin 1956.

No 3449 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS ET ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, D'UNE PART, ET AFGHANISTAN, D'AUTRE PART :

Accord-type révisé relatif à l'assistance technique. Signé à Kaboul, le 10 mai 1956.

Entré en vigueur le 10 mai 1956, à la signature, conformément à l'Article VI (1).

Textes officiels anglais et persan.

Enregistré d'office le 18 juin 1956.

No 3450 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET URUGUAY :

Contrat de garantie - Projet relatif à l'énergie thermique - (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Projet relatif à l'énergie thermique - entre la Banque et l'Administracion general de las Usinas Electricas y los Telefonos del Estado). Signé à Washington, le 29 août 1955.

Entré en vigueur le 14 mars 1956, à la suite de la notification adressée par la Banque au Gouvernement de la République de l'Uruguay.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 19 juin 1956.

No 3451 FINLANDE, NORVEGE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Protocole concernant les modifications au Règlement du 24 avril 1947 fixant le niveau et le débit d'eau du Lac Enare à l'aide du barrage de Niskakoski et au Protocole du 29 avril 1954 concernant les modifications au paragraphe 2 de ce Règlement. Signé à Oslo, le 24 février 1956.

Came into force on 24 February 1956, upon signature, in accordance with article 3.

Official texts: Finnish, Norwegian and Russian.

Registered by Finland and Norway on 19 June 1956.

Entré en vigueur le 24 février 1956, à la signature, conformément à l'Article 3.

Textes officiels finnois, norvégien et russe.

Enregistré par la Finlande et la Norvège le 19 juin 1956.

No. 3452 NORWAY, DENMARK AND SWEDEN:

Convention concerning the relationship between liability for military service and national status in Norway, Denmark and Sweden. Signed at Oslo, on 3 March 1956.

Came into force on 3 March 1956, upon signature, in accordance with article 9.

Official texts: Danish, Norwegian and Swedish.

Registered by Norway on 20 June 1956.

No 3452 NORVEGE, DANEMARK ET SUEDE :

Convention concernant le rapport entre l'obligation au service militaire et la nationalité en Norvège, au Danemark et en Suède. Signée à Oslo, le 3 mars 1956.

Entrée en vigueur le 3 mars 1956, à la signature, conformément à l'Article 9.

Textes officiels danois, norvégien et suédois.

Enregistrée par la Norvège le 20 juin 1956.

No. 3453 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND ARGENTINA:

Basic Agreement concerning technical assistance. Signed at Buenos Aires, on 12 June 1956.

Came into force on 12 June 1956, upon signature, in accordance with article 6(1).

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 21 June 1956.

No 3453 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS ET ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, D'UNE PART, ET ARGENTINE, D'AUTRE PART :

Accord de base relatif à l'assistance technique. Signé à Buenos-Aires le 12 juin 1956.

Entré en vigueur le 12 juin 1956, à la signature, conformément à l'article 6 (1).

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 21 juin 1956.

No. 3454 UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Treaty of mutual understanding and cooperation (with Memorandum of Understandings Reached and annexes). Signed at Panama, on 25 January 1955.

Came into force on 23 August 1955 by the exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article XIII.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 22 June 1956.

No 3454 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Traité d'entente et de coopération mutuelles (avec un mémorandum d'accord et annexe). Signé à Panama, le 25 janvier 1955.

Entré en vigueur le 23 août 1955 par l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article XIII.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 22 juin 1956.

No. 3455 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NORWAY:

Loan Agreement - Tokke Project - (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 3 May 1956.

Came into force on 3 May 1956 upon notification by the Bank to the Government of Norway.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 June 1956.

No 3455 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NORVEGE :

Contrat d'emprunt - Projet Tokke - (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 3 mai 1956.

Entré en vigueur le 3 mai 1956 à la suite de la notification adressée par la Banque au Gouvernement norvégien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 juin 1956.

No. 3456 NETHERLANDS AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the mutual abolition of visas. Paris, 27 March 1946.

Came into force on 15 April 1946, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 29 June 1956.

No 3456 PAYS-BAS ET FRANCE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque des visas. Paris, 27 mars 1946.

Entré en vigueur le 15 avril 1946, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 29 juin 1956.

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements registered

No. 541 North Atlantic Treaty. Signed at Washington, on
4 April 1949.

Protocol to the North Atlantic Treaty on the accession of
the Federal Republic of Germany. Signed at Paris, on
23 October 1954.

Came into force on 5 May 1955, in accordance with
article II.

Notifications of acceptance of the Protocol were re-
ceived by the Government of the United States of
America on behalf of the parties to the North Atlantic
Treaty on the dates indicated:

Belgium	22 April 1955
Canada	29 April 1955
Denmark	23 April 1955
France	5 May 1955
Greece	18 April 1955
Iceland	16 March 1955
Italy	20 April 1955
Luxembourg	3 May 1955
Netherlands	30 April 1955
Norway	18 April 1955
Portugal	26 April 1955
Turkey	9 March 1955
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5 May 1955
United States of America	20 April 1955

Official texts: English and French.

Accession to the North Atlantic Treaty

Instrument deposited with the Government of the United
States of America on:

6 May 1955

Federal Republic of Germany

Registered by the United States of America on 1 June
1956.

No. 1250 Exchange of notes constituting an agreement be-
tween the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland and the Netherlands for the
reciprocal waiver of stamp duties or registration
dues in cases where property is acquired or leased
for diplomatic or consular purposes. London,
30 April 1951.

Exchange of notes constituting an agreement supplementary
to the above-mentioned agreement. London, 15 November
1955.

Came into force on 21 March 1956 in accordance with
the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on 1 June 1956.

No. 2159 Agreement between the Government of the United
Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and
the Government of the Argentine Republic for air
services between their respective territories.
Signed at Buenos Aires, on 17 May 1946.

Prolongation

By the Agreement concluded by an exchange of notes
dated at Buenos Aires on 17 November 1955, the above-
mentioned Agreement of 17 May 1946, as amended by
the exchange of notes of 22 January 1953, was extended
for one year from 17 May 1956.

Certified statement relating to the above-mentioned
prolongation was registered by the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland on 1 June 1956.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,
concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No 541 Traité de l'Atlantique Nord. Signé à Washington,
le 4 avril 1949.

Protocole au Traité de l'Atlantique Nord relatif à l'adhé-
sion du Gouvernement de la République fédérale
d'Allemagne. Signé à Paris, le 23 octobre 1954.

Entré en vigueur le 5 mai 1955, conformément à
l'article II. Les notifications d'acceptation du Protocole
ont été reçues par le Gouvernement des Etats-Unis
d'Amérique au nom des parties au Traité de l'Atlantique
Nord aux dates indiquées ci-dessous :

Belgique	22 avril 1955
Canada	29 avril 1955
Danemark	23 avril 1955
Etats-Unis d'Amérique	20 avril 1955
France	5 mai 1955
Grèce	18 avril 1955
Islande	16 mars 1955
Italie	20 avril 1955
Luxembourg	3 mai 1955
Norvège	18 avril 1955
Pays-Bas	30 avril 1955
Portugal	26 avril 1955
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	5 mai 1955
Turquie	9 mars 1955

Textes officiels anglais et français.

Adhésion au Traité de l'Atlantique Nord

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-
Unis d'Amérique le :

6 mai 1955

République fédérale d'Allemagne

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er juin
1956.

No 1250 Echange de notes constituant un accord entre le
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord et les Pays-Bas relatif à l'exemption ré-
ciproque des droits de timbre ou d'enregistre-
ment en cas d'achat ou de location d'immeubles
pour les besoins diplomatiques ou consulaires.
Londres, 30 avril 1951.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Ac-
cord susmentionné, Londres, 15 novembre 1955.

Entré en vigueur le 21 mars 1956, conformément aux
termes des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord le 1er juin 1956.

No 2159 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni
de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le
Gouvernement de la République argentine relatif
aux services aériens entre les territoires des
deux pays. Signé à Buenos-Aires, le 17 mai 1946.

Prorogation.

Par un Accord conclu par un échange de notes daté à
Buenos-Aires le 17 novembre 1955, l'Accord susmen-
tionné du 17 mai 1946, modifié par l'échange de notes
du 22 janvier 1953, a été prorogé pour un an à compter
du 17 mai 1956.

La déclaration certifiée relative à la prorogation
susmentionnée a été enregistrée par le Royaume-Uni
de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juin 1956.

No. 2808 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Yugoslavia regarding certain financial obligations of the Yugoslav Government, Belgrade, 22 December 1954.

Exchange of notes constituting an agreement supplementary to the above-mentioned agreement of 22 December 1954, London, 30 December 1955.

Came into force on 30 December 1955 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes (with annexes) constituting an agreement supplementary to the above-mentioned agreement of 22 December 1954, London, 26 March 1956.

Came into force on 26 March 1956 by the exchange of the said notes.

Official texts: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 June 1956.

No. 2824 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Yugoslavia regarding the import of British books into Yugoslavia, Belgrade, 31 December 1954.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement, Belgrade, 31 December 1955.

Came into force on 31 December 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 June 1956.

No. 1832 Treaty of Peace with Japan. Signed at San Francisco, on 8 September 1951.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

23 September 1954 Guatemala

18 August 1955 Iraq

27 December 1955 Ecuador (with two declarations)

No. 1833 Protocol relating to provisions regulating the question of contracts, periods of prescription and negotiable instruments and the question of contracts of insurance, upon the restoration of peace with Japan. Opened for signature at San Francisco, on 8 September 1951.

Entry into force in respect of Iraq

In accordance with the provisions of the Final Article, the Protocol came into force in respect of Iraq on 18 August 1955.

No. 1869 Agreement for the settlement of disputes arising under Article 15(a) of the Treaty of Peace with Japan. Done at Washington, on 12 June 1952.

Entry into force between Japan and Iraq

In accordance with article VIII, the above-mentioned Agreement came into force between Japan and Iraq on 18 August 1955.

Certified statements relating to the above-mentioned Treaty, Protocol and Agreement were registered by the United States of America on 4 June 1956.

No. 1021 Convention on the prevention and punishment of the crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations, on 9 December 1948.

Accession

Instrument deposited on:

5 June 1956

Argentina (with reservations)

No 2808 Echange de notes constituant un Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Yougoslavie relatif à certaines obligations financières du Gouvernement yougoslave, Belgrade, 22 décembre 1954.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné du 22 décembre 1954, Londres, 30 décembre 1955.

Entré en vigueur le 30 décembre 1955, par l'échange desdites notes.

Echange de notes (avec annexes) constituant un accord complétant l'Accord susmentionné du 22 décembre 1954, Londres, 26 mars 1956.

Entré en vigueur le 26 mars 1956, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juin 1956.

No 2824 Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Yougoslavie relatif à l'importation de livres britanniques en Yougoslavie, Belgrade, 31 décembre 1954.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, Belgrade, 31 décembre 1955.

Entré en vigueur le 31 décembre 1955, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juin 1956.

No 1832 Traité de Paix avec le Japon. Signé à San Francisco, le 8 septembre 1951.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

23 septembre 1954 Guatemala

18 août 1955 Irak

27 décembre 1955 Equateur (avec deux déclarations)

No 1833 Protocole concernant les dispositions destinées à régler, après le rétablissement de la paix avec le Japon, la question des contrats, des délais de prescription et des effets négociables et la question des contrats d'assurances. Ouvert à la signature à San-Francisco, le 8 septembre 1951.

Entré en vigueur à l'égard de l'Irak :

Conformément aux dispositions de l'Article final, le Protocole est entré en vigueur à l'égard de l'Irak le 18 août 1955.

No 1869 Accord pour le règlement des différends résultant de l'application des dispositions de l'Article 15 a) du Traité de Paix avec le Japon. Conclu à Washington, le 12 juin 1952.

Entré en vigueur entre le Japon et l'Irak

Conformément à l'article VIII, l'Accord susmentionné est entré en vigueur entre le Japon et l'Irak le 18 août 1955.

Les déclarations certifiées relatives au Traité, au Protocole et à l'Accord susmentionnés ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 4 juin 1956.

No 1021 Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 9 décembre 1948.

Adhésion

Instrument déposé le :

5 juin 1956

Argentine (avec réserves)

No. 2613 Convention on the Political Rights of Women.
Opened for signature at New York, on 31 March 1953.

Ratification

Instrument deposited on:

5 June 1956

Lebanon (to take effect on 3 September 1956)

No 2613 Convention sur les droits politiques de la femme.
Ouvverte à la signature à New-York, le 31 mars 1953.

Ratification

Instrument déposé le :

5 juin 1956

Liban (pour prendre effet le 3 septembre 1956).

No. 2901 Convention (No. 73) concerning the medical examination of seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 May 1956

Finland (to take effect on 15 November 1956)

Certified statement relating to the above-mentioned ratification was registered by the International Labour Organisation on 7 June 1956.

No 2901 Convention (No 73) concernant l'examen médical des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à Seattle, le 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant révision des Articles finals.

Ratification

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 mai 1956

Finlande (pour prendre effet le 15 novembre 1956)

La déclaration certifiée relative à la ratification susmentionnée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 juin 1956.

No. 2138 International Convention to facilitate the crossing of frontiers for passengers and baggage carried by rail. Signed at Geneva, on 10 January 1952.

Accession

Instrument deposited on:

8 June 1956

Austria

No 2138 Convention internationale pour faciliter le franchissement des frontières aux voyageurs et aux bagages transportés par voie ferrée. Signée à Genève, le 10 janvier 1952.

Adhésion

Instrument déposé le :

8 juin 1956

Autriche

No. 2139 International Convention to facilitate the crossing of frontiers for goods carried by rail. Signed at Geneva, on 10 January 1952.

Accession

Instrument deposited on:

8 June 1956

Austria

No 2139 Convention internationale pour faciliter le franchissement des frontières aux marchandises transportées par voie ferrée. Signée à Genève, le 10 janvier 1952.

Adhésion

Instrument déposé le :

8 juin 1956

Autriche

No. 3010 International Convention to facilitate the importation of commercial samples and advertising material. Done at Geneva, on 7 November 1952.

Accession

Instrument deposited on:

8 June 1956

Austria (to take effect on 8 July 1956)

No 3010 Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Faite à Genève, le 7 novembre 1952.

Adhésion

Instrument déposé le :

8 juin 1956

Autriche (pour prendre effet le 8 juillet 1956)

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

Declaration on the continued application of the schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 10 March 1955.

Entry into force for the Federal Republic of Germany on 1 July 1955 by notification confirming as fully binding the signature *ad referendum*.

Protocol of Terms of Accession of Japan to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 7 June 1955.

Notification under paragraph 3 of the Protocol:

	<u>Date of notification</u>	<u>Effective date</u>
Indonesia	11 May 1956	10 June 1956

Certified statements relating to the above-mentioned Declaration and Protocol were registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 19 June 1956.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Déclaration relative au maintien en vigueur des listes annexées à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 10 mars 1955.

Entrée en vigueur à l'égard de la République fédérale d'Allemagne, le 1er juillet 1955 par notification confirmant la signature *ad referendum*.

Protocole des conditions d'accession du Japon à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 7 juin 1955.

Notification adressée en application du paragraphe 3 du Protocole :

	<u>Date de la notification</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Indonésie	11 mai 1956	10 juin 1956

Les déclarations certifiées relatives à la Déclaration et au Protocole susmentionnés ont été enregistrées par le secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, le 19 juin 1956.

Sixth Protocol of Supplementary Concessions to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva, on 23 May 1956.

In accordance with paragraph 2, the Protocol came into force on 30 June 1956 in respect of the following States on behalf of which the notifications of intention to apply respective schedules were received by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on the dates indicated:

Australia	14 June 1956
Canada	11 June 1956
Cuba	31 May 1956
United States of America	15 June 1956

Official texts: English and French.

Registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 27 June 1956.

No. 829 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of Haiti concerning the activities of the UNICEF in Haiti. Signed at New York, on 20 December 1949.

Additional Protocol to the above-mentioned agreement. Signed at Port-au-Prince on 30 April 1956 and at Guatemala City on 17 May 1956.

Came into force on 17 May 1956 by signature.

Official text: French.

Registered ex officio on 21 June 1956.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signature and acceptance:

The Constitution was signed and the instrument of acceptance thereof was deposited with the Government of the United Kingdom as follows:

	<u>Signature</u>	<u>Acceptance</u>
Bulgaria	16 March 1956	17 May 1956

Certified statement relating to the above-mentioned signature and acceptance was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 June 1956.

No. 817 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of the Federative People's Republic of Yugoslavia concerning the activities of the UNICEF in Yugoslavia. Signed at Lake Success, on 20 November 1947.

Protol additional to the above-mentioned agreement concerning claims against UNICEF. Signed at Paris, on 7 November 1955 and at Belgrade, on 6 December 1955. Came into force on 6 December 1955 by signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 25 June 1956.

No. 497 Convention between the Netherlands and Belgium regarding the merging of customs operations at the Netherlands-Belgium frontier. Signed at The Hague, on 13 April 1948.

Exchange of letters constituting an agreement to establish: (a) an international customs house at Lommel, in Belgian territory; (b) an international customs house at Molenbeersel, in Belgian territory. The Hague, 22 May 1956.

Came into force on 23 May 1956 with respect to agreement (a) and on 1 June 1956 with respect to agreement (b), in accordance with the terms of the said letters.

Official text: Dutch.

Registered by Belgium on 26 June 1956.

Sixième Protocole de concessions additionnelles annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève, le 23 mai 1956.

Conformément au paragraphe 2, le Protocole est entré en vigueur le 30 juin 1956 à l'égard des Etats énumérés ci-après, qui ont notifié leur intention d'appliquer les listes respectives au secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, aux dates indiquées ci-dessous :

Australie	14 juin 1956
Canada	11 juin 1956
Cuba	31 mai 1956
Etats-Unis d'Amérique	15 juin 1956

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, le 27 juin 1956.

No 829 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement d'Haiti concernant les activités du FISE en Haiti. Signé à New-York, le 20 décembre 1949.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Port-au-Prince, le 30 avril 1956 et à Guatemala, le 17 mai 1956.

Entré en vigueur le 17 mai 1956, par signature.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 21 juin 1956.

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signature et acceptation :

La Convention a été signée et l'instrument d'acceptation de ladite Convention a été déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni comme suit :

	<u>Signature</u>	<u>Acceptation</u>
Bulgarie	16 mars 1956	17 mai 1956

La déclaration certifiée relative à la signature et à l'acceptation susmentionnées a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 juin 1956.

No 817 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement de la République fédérative populaire de Yougoslavie concernant les activités du FISE en Yougoslavie. Signé à Lake Success, le 20 novembre 1947.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné relatif aux réclamations contre le FISE. Signé à Paris, le 7 novembre 1955 et à Belgrade, le 6 décembre 1955.

Entré en vigueur le 6 décembre 1955, par signature. Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 25 juin 1956.

No 497 Convention entre les Pays-Bas et la Belgique relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière néerlandaise-belge. Signée à La Haye, le 13 avril 1948.

Echange de lettres constituant un accord en vue de créer : a) à Lommel, en territoire belge, un bureau douanier international; b) à Molenbeersel, en territoire belge, un bureau douanier international. La Haye, 22 mai 1956.

Entré en vigueur le 23 mai 1956 pour l'accord sub a) et le 1er juin 1956 pour l'accord sub b), conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte officiel néerlandais.

Enregistré par la Belgique le 26 juin 1956.

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession and ratification

Instruments deposited with the Swiss Federal Council on: 22 May 1956

Libya (accession; to take effect on 22 November 1956) 5 June 1956

Greece (ratification; to take effect on 5 December 1956)

Certified statement relating to the above-mentioned accession and ratification was registered by Switzerland on 27 June 1956.

No. 3442 International Convention concerning the Transport of Goods by Rail (CIM) and International Convention concerning the Transport of Passengers and Baggage by Rail (CIV) and Additional Protocols of 20 October 1952 and 11 April 1953.

Ratification

Instrument deposited with the Swiss Government on: 16 May 1956.

Finland (to take effect on 1 July 1956)

The certified statement relating to the above-mentioned ratification was registered by Switzerland on 27 June 1956.

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Adhésion et ratification

Instruments déposés auprès du Conseil fédéral suisse le : 22 mai 1956

Libye (adhésion; pour prendre effet le 22 novembre 1956) 5 juin 1956

Grèce (ratification; pour prendre effet le 5 décembre 1956)

La déclaration certifiée relative à l'adhésion et à la ratification susmentionnées a été enregistrée par la Suisse le 27 juin 1956.

No 3442 Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemins de fer (CIM) et Convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (CIV) et Protocoles additionnels du 20 octobre 1952 et 11 avril 1953.

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le : 16 mai 1956

Finlande (pour prendre effet le 1er juillet 1956)

La déclaration certifiée relative à la ratification susmentionnée a été enregistrée par la Suisse le 27 juin 1956.

ANNEX C

**Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,
concerning treaties and international agreements
registered with the Secretariat of the League of Nations**

**No. 3127 International Convention for the Safety of Life at
Sea. Signed at London, on 31 May 1929.**

Denunciation

**Notification received by the Government of the United
Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:**

15 March 1956

Brazil (to take effect on 15 March 1957)

**Certified statement relating to the above-mentioned
denunciation was registered at the request of the United
Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25
June 1956.**

ANNEXE C

**Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.,
concernant les traités et accords internationaux
enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations**

**No 3127 Convention internationale pour la sauvegarde de la
vie humaine en mer. Signée à Londres, le 31 mai
1929.**

Dénonciation

**Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-
Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :**

15 mars 1956

Brésil (pour prendre effet le 15 mars 1957)

**La déclaration certifiée relative à la dénonciation
susmentionnée a été enregistrée à la demande du
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
le 25 juin 1956.**